# Model health certificate for animal casings (Decision 2003/779) GBHC084X

# Сертифікат здоров’я для кишкових оболонок тваринного походження (Рішення 2003/779) GBHC084X

COUNTRY/КРАЇНА:

Health certificate to Great Britain, Channel Islands and Isle of Man/ Сертифікат здоров’я до Великобританії, Нормандських островів та острова Мен

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Part I: Details of dispatched consignment** **Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу** | I.1. Consignor/Відправник  Name/Назва  Address/Адреса | | | | | | I.2. Certificate reference number/Номер сертифіката | | | I.2.a. | |
|  | | | | | | I.3. Central Competent Authority/Центральний компетентний орган | | | | |
| Tel./Номер телефону | | | | | | I.4. Local Competent Authority/Місцевий компетентний орган | | | | |
| I.5. Consignee/Одержувач  Name/Назва  Address/Адреса | | | | | | I.6. | | | | |
| Country/Країна  Tel./Номер телефону | | | | | |
| I.7. Country of origin/Країна походження | ISO code/код ISO | | I.8. Region of origin/Регіон походження | | Code/  Код | I.9.Country of destination/  Країна призначення | ISO  code/код ISO |  | I.10. | |
|  |  | |  | |  |  |  | |  | |
| I.11. Place of origin/ Місце походження  Names/ Назви Address/ Адреса | | Approval number/ Номер ухвалення | | |  | I.12. | | | | |
| Postal Code/Поштовий індекс | |  | | |  |
| I.13. Place of loading/Місце відвантаження  Address/Адреса | | | | | | I.14. Date of departure/ Дата відправлення | | | | |
| I.15. Means of transport  Aeroplane/Літак Ship/  Road vehicle/Дорожній екіпаж  Identification/Ідентифікація:  Documentary references/Документальні посилання: | | **/** Транспорт  Судно  Other / Інший | | |  | I.16. Entry BCP in Great Britain, Channel Islands or Isle of Man/ Вхідний ПІП в Сполученому Королівстві Великої Британії, Нормандських островах та острові Мен | | | | |
| I.17. | | | | |
|  | I.18. Description of commodity/Опис товару | | | | | | | | I.19. Commodity code (HS code) / Код вантажу (HS код) | | |
| I.21. Temperature of products/Температура продукту  Ambient/Кімнатна Chilled/Охолоджений Frozen/Заморожений | | | | I.20. Quantity/Кількість | | | | I.22. Number of packages/Кількість упаковок | | |
| I.23. Seal/Container No. / Номер пломби/контейнера | | | | | | | | I.24. | | |
| I.25. Commodity certified for/ Товари призначені для:  Human consumption/Людського споживання | | | | | | | | | | |
| I.26. | | | | | | I.27. For import or admission into Great  Britain, Channel Islands or Isle of Man/ Для імпорту або доступу до Великобританії, Нормандських островів та острова Мен | | | | |
| I.28. Identification of the commodities / Ідентифікація товару | | | | | | | | | | |
| Species  (Scientific Name) /Види (наукова назва) | Treatment(7)  /Тип обробки(7) | | Address and approval  number of the establishment(s) /Адреса та номер ухвалення потужності(ей) | | | Number of  packages/pieces/Кількість упаковок / одиниць | | Descript  ion/Опис | | Net weight  (kg) /Вага нетто (кг) |
|  |  | |  | | |  | |  | |  |

# Version 1.0 Nov 2020 1/5

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **COUNTRY**/КРАЇНА: | | | **Casing - Part A/**  Кишкові оболонки – Частина A | |
| **Part II: Certification/Частина** **II: Сертифікація** | II. Health information/ Інформація про здоров’я | | II.a. Certificate reference number/ Номер сертифіката | II.b. |
| II.1 **Animal Health attestation/** **Підтвердження безпечності для здоров’я тварин** | | | |
| I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animal casings described above/ Я, що нижче підписався офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую, що вищезазначені кишкові оболонки тваринного походження: | | | |
| (a) come from plants approved by the competent authority/ походять із потужності, ухвалених компетентним органом; | | | |
| (b) have been cleaned, scraped and/ очищені, вискоблені та: | | | |
|  | either/або [salted with NaCl for 30 days]/ [засоленіхлоридом натрію (NaCl) протягом 30 днів](3)  оr/чи [bleached]/[вибілені](3)  оr/чи [dried after scraping]/[висушені після вискоблення](3) | | |
| (c) have undergone all precautions to avoid recontamination after treatment/ були піддані цим запобіжним заходам, достатнім для недопущення повторного зараження продукту після його обробки. | | | |
| II.2 **Public health attestation/** **Підтвердження безпечності для здоров’я людини** | | | |
| II.2.1 if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the intestines used in the preparation of casings shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin/ у разі вмісту матеріалів від великої рогатої худоби, овець або кіз, кишки які використовувались у виробництві кишкових оболонок повинні відповідати наступним вимогам відповідно до категорії ризику захворювання на губчасту енцефалопатію великої рогатої худоби у країні походження: | | | |
|  |
| (2) II.2.1.1. For imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended/ Для імпорту з країни чи регіону з незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ, як зазначено у Додатку до Рішення Комісії 2007/453/ЄС: | | | |
| 1. the country or region is classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk/ країна або регіон класифікується відповідно до Рішення 2007/453/ЄС як країна або регіон із незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ; 2. the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante mortem and post mortem inspections/ тварини, з яких було отримано продукти від великої рогатої худоби, овець та кіз, пройшли перед-забійний і післязабійний огляд;   (2)(3) 3. the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to this Regulation/ продукти тваринного походження з великої рогатої худоби, овець та кіз не містять і не походять із ризикового матеріалу, як визначено у пункті 1 Додатка V до цього Регламенту; | | | |
| (2) 4. the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except if the animals, from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin are derived, were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there has been no BSE indigenous cases/ продукти тваринного походження з великої рогатої худоби, овець та кіз не містять та не походять з м'яса механічної обвалки, отриманого з кісток великої рогатої худоби, овець або кіз, за винятком якщо народилися, постійно вирощувалися і були забиті у країні чи регіоні, класифікованих відповідно до Рішення 2007/453/ЄК, як країна чи регіон з незначним ризиком захворювання на губчасту енцефалопатію великої рогатої худоби, та в яких не було випадків ГЕВРХ; | | | |
| (2) 5. the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, except if the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin are derived, were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk/тварини, з яких було отримано продукти від великої рогатої худоби, овець та кіз, не були забиті після оглушення шляхом введення газу в порожнину черепа або не була вбитою в такий спосіб, або після оглушення не була забитою шляхом розривання тканин центральної нервової системи із використанням довгастого інструмента у формі стрижня, який вводиться в порожнину черепа, за винятком якщо тварини, з яких було отримано продукти від ВРХ, овець та кіз народилися, постійно вирощувалися і були забиті у країні чи регіоні, класифікованих відповідно до Рішення 2007/453/ЄС, як країна чи регіон з незначним ризиком захворювання на губчасту енцефалопатію великої рогатої худоби; | | | |

2/5

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **COUNTRY**/КРАЇНА: | **Casing - Part A/**  Кишкові оболонки – Частина A | |
| II. Health information/ Інформація про здоров’я | II.a. Certificate reference number/ Номер сертифіката | II.b. |
| (2) 6. if the animals, from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, the animals have not been fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code/якщо тварини, з яких було отримано продукти від ВРХ, овець та кіз походять з країни чи регіону, класифікованих відповідно до Рішення 2007/453/ЄС, як країна чи регіон з невизначеним ризиком захворювання на губчасту енцефалопатію великої рогатої худоби, тварини не отримували в якості корму м’ясо-кісткового борошна або шкварок відповідно до вимог Кодексу здоров’я наземних тварин МЕБ;  (2) 7. if the animals, from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, the products were produced and handled in a manner which ensures that they did not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process/ якщо тварини, з яких було отримано продукти від ВРХ, овець та кіз походять з країни чи регіону, класифікованих відповідно до Рішення 2007/453/ЄС, як країна чи регіон з невизначеним ризиком захворювання на губчасту енцефалопатію великої рогатої худоби, продукти було вироблено та оброблено у спосіб, який забезпечує відсутність забруднення нервовими та лімфатичними тканинами, оголеними під час процесу відділення м’яса від кісток.   1. II.2.1.2. For imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended/ Для імпорту з країни або регіону з контрольованим ризиком щодо ГЕ ВРХ, як зазначено у Додатку до Рішення Комісії 2007/453/ЄС:    1. the country or region is classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk/ країна або регіон класифіковано відповідно до Рішення 2007/453 / ЄС як країна або регіон із контрольованим ризиком щодо ГЕ ВРХ;    2. the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante mortem and post mortem inspections/ тварини, з яких було отримано продукти від великої рогатої худоби, овець та кіз, пройшли перед-забійний і післязабійний огляд;   3. the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity/ тварини, з яких було отримано продукти від великої рогатої худоби, овець та кіз,призначені для експорту, не були забиті після оглушення шляхом розривання тканин центральної нервової системи із використанням довгастого інструмента у формі стрижня, введеного в порожнину черепа, або за допомогою газу, введеного в порожнину черепа;  (2)(3) 4. the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to this Regulation, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals/продукти від великої рогатої худоби, овець та кіз не містять і не походять із ризикового матеріалу, як визначено у пункті 1 Додатка V до цього Регламенту, або м’яса механічного обвалювання, що отримане із кісток великої рогатої худоби, овець або кіз.  (2)(4) 5. In the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible  BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the presentation of an animal health certificate attesting that/У випадку кишок, які походять з країни чи регіону з незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ, імпорт оброблених кишок має супроводжуватись сертифікатом здоров’я, який підтверджує, що:   1. the country or region is classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk/ країна або регіон класифікується відповідно до Рішення 2007/453/ЄК як країна або регіон із контрольованим ризиком щодо ГЕ ВРХ; 2. the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived   were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante mortem and post mortem inspections/тварини, з яких походять продукти від великої рогатої худоби, овець та кіз, народилися, постійно вирощувалися та були забиті в країні чи регіоні із незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ та були піддані перед забійному та після забійному огляду;  (2) c) if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE  indigenous cases/ якщо кишки походить із країни чи регіону, де було зафіксовано ендемічні випадки ГЕ ВРХ:  (2)(i) the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants has been enforced; or/ тварини були народжені після дати введення заборони на годування жуйних м’ясо-кістковим борошном та шкварками із жуйних тварин; або  (2)(i) the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to this Regulation/ продукти з великої рогатої худоби, овець та кіз не містять та не є отриманими із ризикового матеріалу, як визначено у пункті 1 Додатка V до цього Регламенту. | | |

3/5

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **COUNTRY**/КРАЇНА: | **Casing - Part A/**  Кишкові оболонки – Частина A | |
| II. Health information/ Інформація про здоров’я | II.a. Certificate reference number/ Номер сертифіката | II.b. |
| (2) II.2.1.3. For imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC/ Для імпорту з країни або регіону з невизначеним ризиком щодо ГЕ ВРХ, як зазначено у Додатку до Рішення Комісії 2007/453/ЄК:   1. the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code, and passed ante mortem and post mortem inspections/ тварини, від яких походять продукти з великої рогатої худоби, овець та кіз, не отримувала в якості корму м’ясо-кісткового борошна або шкварок із жуйних тварин відповідно до вимог Кодексу здоров’я наземних тварин МЕБ; 2. the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity/ тварини, від яких походять продукти з великої рогатої худоби, овець та кіз, не були забиті після оглушення шляхом розривання тканин центральної нервової системи із використанням довгастого інструмента у формі стрижня, введеного в порожнину черепа, або за допомогою газу, введеного в порожнину черепа; 3. 3. the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from/ продукти від великої рогатої худоби, овець та кіз, не містять та не є отриманими з:    1. specified risk material as defined in point 1 of Annex V to this Regulation/ ризикового матеріалу, як визначено у пункті 1 Додатка V до цього Регламенту;    2. nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process/ нервових або лімфатичних тканин, оголених під час процесу відділення м’яса від кісток;    3. mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals/ із м’яса механічного обвалювання, отриманого із кісток ВРХ, овець або кіз.   (2)(4) 4. In the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the presentation of an animal health certificate attesting that/ У випадку кишок, які походять з країни чи регіону з незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ, імпорт оброблених кишок має супроводжуватись сертифікатом здоров’я, який підтверджує, що:  (a) the country or region is classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk/ країна або регіон класифікується відповідно до Рішення 2007/453 / ЄС як країна або регіон із невизначеним ризиком щодо ГЕ ВРХ;  (c) the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante mortem and post mortem inspections/ тварини, з яких походять продукти від ВРХ, овець та кіз були народжені, постійно вирощувалися та були забиті в країні чи регіоні із незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ та були піддані перед забійному та після забійному огляду;  (2) (c) if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases/ якщо кишки походить із країни чи регіону, де було зафіксовано ендемічні випадки ГЕ ВРХ:  (2) (i) the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or/ тварини були народжені після дати введення заборони на годування жуйних м’ясо-кістковим борошном та шкварками із жуйних тварин; або  (2) (ii) the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to this Regulation/ продукти з великої рогатої худоби, овець та кіз не містять та не є отриманими із ризикового матеріалу, як визначено у пункті 1 Додатка V до цього Регламенту.  **Notes/Примітки:**  References to Great Britain in this certificate include Channel Islands and Isle of Man/ Посилання на Великобританію в цьому сертифікаті включають Нормандські острови та острів Мен..  References to European Union legislation within this certificate are references to direct EU legislation which has been retained in Great Britain (retained EU law as defined in the European Union (Withdrawal) Act 2018)/ Посилання на законодавство Європейського Союзу в цьому сертифікаті - це посилання на законодавство ЄС, яке є чинним у Великій Британії (збережене законодавство ЄС, як визначено в Акті щодо виходу із Європейського Союзу 2018 року).   1. Issued by the competent authority/Видано компетентним органом. 2. The registration number(s) of railway wagons or lorry and the name of the ship should be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft/ Реєстраційний номер (и)   4/5  II. Health information/ Інформація про здоров’я  II.b.  II.a. Certificate reference  number/ Номер сертифіката  **Casing - Part A/**  Кишкові оболонки – Частина A  **COUNTRY**/КРАЇНА:  залізничних вагонів або вантажівки та назва судна повинні бути вказані відповідно. Якщо відомо, номер рейсу літака.  In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers, if present, should be indicated under point I.23/ У разі транспортування в контейнерах або ящиках, загальна кількість, їх реєстраційні номери та номери пломби, (якщо застосовується), повинні бути зазначені в пункті I.23.   1. Keep as appropriate/Вибрати потрібне. 2. Complete if appropriate/Заповнити, якщо застосовується. 3. Complete as appropriate/Заповнити відповідно. 4. The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked/Колір підпису має відрізнятись від кольору іншого тексту. Те ж правило застосовується до печатки, крім тиснення або водяних знаків. 5. Treatment that has been applied from the options listed in the Animal Health attestation in Section II.1/ Обробка, яка було застосована для опцій з перелічених в Підтвердженні безпечності для здоров’я тварин у Розділі II.1.    1. The removal of specified risk material is not required if the products of bovine, ovine and caprine animal origin derive from animals born, continuously reared and slaughtered in a third country or region of a third country classified in accordance with Decision 2007/453/EC as posing a negligible BSE risk/ Видалення ризикового матеріалу не вимагається, якщо продукти з великої рогатої худоби, овець та кіз походять від тварин, які були народжені, постійно вирощувались та були забиті у третій країні або регіоні третьої країни, класифікованих відповідно до Рішення 2007/453 / ЄС із незначним ризиком щодо ГЕ ВРХ.    2. only applicable to imports of treated intestines/ застосовується лише до імпорту оброблених кишок. 6. The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked/ Колір підпису має відрізнятись від кольору іншого тексту. Те ж правило застосовується до печатки, крім тиснення або водяних знаків. | | |
| Official Veterinarian/Офіційний ветеринарний лікар  Name (in capital letters/Прізвище (великими літерами):  Date/Дата:  Stamp/Печатка: | Qualification and title/Кваліфікація та посада:  Signature/Підпис: | |

5/5